

LE BON PLAN

Le Mondial, c'est super au parc !

Première réussite pour les associations de Distroff, qui, en partenariat avec la commune, ont proposé de projeter une quinzaine de rencontres du Mondial sur écran géant au parc municipal.

Pas de raison de se priver de vibrer en groupe aux exploits de son équipe favorite d'autant que l'entrée est gratuite ! Ils ont été ainsi près de 200, de Distroff mais

pas seulement, à suivre la rencontre France-Honduras qui a vu la victoire des Bleus 3-0. Et on en espère encore plus lors du prochain rendez-vous pour Suisse-France, vendredi 20 juin à 21 h.

Casse-croûte et buvette assurés par les associations.



La France vient de marquer et c'est l'explosion de joie !

Photos RL



Les yeux rivés sur l'écran géant, les spectateurs n'ont pas voulu manquer une miette du match.

DIMANCHE À METZERESCHE

Festival de passions



Une dizaine d'artisans créateurs participent à ce rendez-vous tout comme M. Vinel pour l'apiculture. Photo DR

La MJC de Metzèresche organise ce dimanche 22 juin sa troisième édition de l'Espace artisan créateur. Ouverte de 10 h à 18 h avec entrée et tombola gratuite, cette manifestation accueille de nombreux créateurs qui vous feront découvrir leur art tel que l'apiculture, le home déco, le scrapbooking, les bijoux et les fantaisies, la décoration intérieure et extérieure, les arts plastiques, la couture et accessoires, le terroir, la lingerie fine, les chaussures... Restauration assurée avec une assiette mixed-grill/salade de pommes de terre pour 7,50 € (menu enfant à 3,50 €), sans oublier la buvette et les pâtisseries maison. Réservation possible à la MJC (tél. 03 82 83 58 17).

URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

EN IMAGES



Cabanes sur scène

METZERVISSE. La grange de l'association Metzervisse Village lorrain a accueilli, dans le cadre du festival Cabanes, deux prestations de groupes dirigés par Rémi Barbier, directeur du Théâtre de Nihil Nihil. L'histoire du soldat a mis en évidence le travail de voix des jeunes membres de la bibliothèque volante de Buding. Dans ce mimodrame mis en musique par Igor Stravinsky en 1917, inspiré de légendes populaires, ces huit lecteurs d'âge de CM2 et 6^e, ont mis le ton juste pour apporter un témoignage particulier de la guerre 14-18 que porte ce conte à la fois onirique, poétique et réaliste. Remarquable !

Ensuite, *Tartarin de Tarascon*, joué par l'atelier théâtre de la MJC de Bouzonville, a mis au premier plan la complicité des acteurs adolescents et adultes de la troupe. Une réussite.

Y a d'la joie chez les Sans Soucis



VOLSTROFF. Entre la fête de la Musique le vendredi et la fêtes des Pères le dimanche, il y avait tout un samedi très ensoleillé retenu par le président du club des Sans Soucis, Marcel Cossin, pour bénéficier des installations de l'inter-associations et fêter la fin de saison des seniors. Ils étaient une cinquantaine, de 10 h à 20 h, pour un barbecue, un concours de pétanque, des parties de belote, tarot, Scrabble... Une ambiance des plus conviviales à toutes les tablées, de la bonne humeur, et... promis juré, ils seront tous là pour la reprise du premier lundi de septembre à 14 h pour une nouvelle saison. Pas belle la vie ?

Brocante boudée



STUCKANGE. Malgré une météo agréable et la présence de nombreux vendeurs, les chalands ont boudé cette édition du vide-greniers annuel organisé conjointement par l'APE les Mésanges et Sports et Loisirs. La fête des Pères y est peut-être pour quelque chose ? Pourtant les choses avaient été bien faites et quelques producteurs locaux, un boulanger avec des pains spéciaux, et des fleuristes avaient également fait le déplacement.

NUMÉROS

Loisirs

Distroff : bibliothèque, de 10h à 11h30 et de 14h à 17h.
Volstroff : bibliothèque, de 14h30 à 17h, local

de la mairie.

Permanences

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Chiche, on s'la joue chic !



Une dernière photo dans l'enceinte de l'ancien collège...

Photos RL

« Ils sont formidables ces jeunes... L'an passé, ils ont proposé une "journée chic" et à quelques exceptions près, ils sont tous arrivés très élégamment habillés, révélant au passage pas mal de personnalité. Ils ont voulu pérenniser l'opération, et comme cela ne perturbe en rien les cours, la deuxième édition a été un nouveau franc succès d'autant plus que certains professeurs se sont mis au diapason pour la plus grande joie de leurs élèves... Il y avait beaucoup d'émotion aussi, car c'est une dernière au collège de la Forêt puisque le déménagement est en route. C'est pour cette raison d'ailleurs que la journée Talents (en place depuis 2010) est reportée dans le nouveau collège lors d'une grande journée portes ouvertes à destination des parents, avec encore un spectacle de danse et de

gymnastique... » explique Dominique Pryslak, principale du collège. À l'heure de la récré, c'est un fantastique brouhaha. Et ça chambre ! « Ouah... tu fais gosse de riche... », « Et toi avec ton costard, tu as le look de parfait trader... », « Ta robe, tu l'as achetée chez Dior ? ou alors c'est celle de ta mère quand elle avait ton âge ? » Dérision, autodérision, la bonne humeur est sur toutes les lèvres... Vraiment sympa ! Sûr qu'ils remettront ça dans leur beau collège de la Canner en 2015.

Et puis une dernière journée spéciale ce vendredi 20 juin à l'occasion de la réception des élèves méritants, ceux qui au cours de l'année ont brillé par leur investissement et résultats en sport ; résultats scolaires, théâtre, lors des concours en biologie, en mathématiques ou en lecture.



Quel look !

GUÉNANGE



Jean-Pierre La Vaullée, Hubert Gut, Mme Guenfoud et ses élèves. Photo RL

Les élèves de Mme Guenfoud ont la coupe

La traditionnelle rencontre d'athlétisme Usep de la circonscription de Thionville 4 - Uckange a eu lieu en mai dernier, au stade Léo-Lagrange de Guénange. Cette manifestation a été réalisée en partenariat avec l'Union sportive des écoles primaires, le club d'athlétisme de Guénange, le centre social, et la mairie de Guénange.

Une trentaine de classes, en provenance essentiellement de la CCAM, ont participé à la compétition dans la catégorie CP-CE1-CE2. Ce sont les CP-CE1 de Mme Guenfoud de

l'école Saint-Matthieu qui ont remporté ce tournoi d'athlétisme. Félicitations aux vainqueurs !

Les enfants étaient fous de joie à la vue de la coupe remise par le conseiller général Jean-Pierre La Vaullée, venu spécialement pour l'occasion à l'école Saint-Matthieu le 16 juin. On notera également la présence d'Hubert Gut, conseiller pédagogique EPS de la circonscription de Thionville 4 - Uckange. MM. La Vaullée et Gut ont tous les deux encouragé les jeunes à pratiquer du sport en club.

BERTRANGE-IMELDANGE

Kermesse aux petits oignons

Pour la 4^e kermesse des écoles organisée par l'Association des Parents d'Elèves de Bertrange Imeldange (APEBI), le soleil avait accordé ses faveurs aux organisateurs de l'événement. Cette année, c'est sur le complexe sportif que s'est déroulé l'ensemble des activités. Dans la salle Jacques-Martin, les enfants des écoles avaient préparé un spectacle qui a réuni tous les parents et amis venus soutenir leur prestation. Sur le site, divers jeux, château gonflable, tire-ficelle, tir à l'arc, cham-boule-tout, pêche magique, stand maquillage et autres attractions étaient offertes aux enfants et à la participation des parents. Sans oublier les stands de restauration et le fameux barbecue de l'association qui ont embaumé l'atmosphère. Trois cents enfants et sept cents adultes ont participé à la kermesse, ce qui a réjoui Christophe Binjé, président de l'Apebi, les membres de l'association et les parents

bénévoles qui ont œuvré samedi toute la journée. Le président a précisé : « Le bonheur est un travail d'équipe. La kermesse est un travail d'équipe. La kermesse avec tous ses bénévoles et les membres de l'association, son travail, c'est du bonheur. La mise en place de la kermesse, nous a demandé de nombreux efforts et de l'investissement. Après le succès des trois dernières éditions, elle était très attendue, c'est un gros événement pour l'association. Je tiens à chaleureusement remercier tous les membres de l'association qui se sont dépensés sans compter, les bénévoles, les maîtresses, les directrices, la municipalité qui se sont investis et qui ont œuvré pour faire de la kermesse une pleine et entière réussite ».

À la fin des festivités, tous les acteurs pensaient déjà à la prochaine kermesse qui devrait être « encore mieux ! ». Rendez-vous est donné pour la prochaine édition.



Christophe et son équipe ont proposé de nombreux stands et activités aux familles. Photo RL

À NOTER

Assemblée générale du handball

Guénange : l'assemblée générale de l'AS Guénange handball aura lieu le vendredi 20 juin au club-house du Cosc à 18 h 15. Toutes les personnes intéressées par la pratique du handball, en tant que joueurs ou entraîneurs, sont les bienvenues.

DISTROFF

Fête de la Musique

Ce vendredi 20 juin, l'école de musique Mélodia organise la fête de la Musique à partir de 20 h 30 au centre culturel de la localité. Ce concert est inscrit dans le festival Cabanes du conseil général de la Moselle.

La soirée commencera par l'annonce des résultats des élèves aux examens de fin d'année (formation musicale et instrumentale). Ce concert de fin d'année de l'école de musique Mélodia aura pour thème, pour les ensembles vocaux, *Entracte sur le Pont des Arts* et permettra au public d'entendre les chœurs d'enfants, l'ensemble vocal Mélodia, les enfants de l'éveil musical. L'orchestre des élèves, ainsi qu'un ensemble de saxophones seront aussi de la fête.

Buvette et restauration sur place. Entrée gratuite.

MALLING

Barbecue chez les seniors

Le dernier café-klatsch de la saison 2013-2014 aura lieu ce jeudi 19 juin au sein de l'Association des seniors de Malling-Petite-Hettange et environs. Mais pas un simple café-klatsch, il sera précédé d'un mega barbecue organisé par le comité pour clore la saison.

Rendez-vous est donc donné à tous les membres à 12 h, à la salle socioculturelle de Malling. Le repas terminé, les membres pourront s'adonner aux jeux habituels des après-midi récréatifs.

LOUDRENNE

Conseil municipal

Le conseil municipal se réunira en mairie ce jeudi 19 juin à 19 h 30. Les points suivants figurent à l'ordre du jour : approbation du conseil précédent, programme d'action communale en forêt, réhabilitation de l'ancienne école de Breistroff-la-Petite, achat d'un groupe électrogène, columbarium, convention avec France Télécom, demande de M. Dominique Gonzalez, chapelle de Lémestrou, aire de jeux, maison Leblanc, correspondant sécurité routière, et divers.

VOLSTROFF

Visite médicale pour les footballeurs

Ce mercredi 18 juin, de 17 h 45 à 20 h, aux vestiaires du stade des Jardins, le Dr Villard de Metzervisse procédera à la visite médicale obligatoire des footballeurs.

Le secrétaire Georges Robin sera là pour réceptionner les cotisations : 40 € pour les jeunes (mais 32 € pour les natifs du village) et 50 € pour les seniors. Paiement à effectuer par chèque.